

Bnei Shimshon

Drachotes basées sur les écrits extraordinaires du Zera Shimshon
Le Zera Shimshon, Rav Shimshon Haim ben Rav Naham Michael Nachmani,
est né en 5467 (1706/1707) et quitta ce monde le 6 Eloul 5539 (1779).
Il promet à tout celui qui étudiera ses livres de grandes délivrances et bénédictions



Ree תשפ"ה • Le Zera Shimshon, l'étude qui apporte des délivrances • 195 איין

Pertes du Zera Shimshon

Donner Et Donner

La Paracha "Rééh" traite de la venue des bnei israel en Terre sainte et des lois qui s'y appliqueront. La Paracha commence par la liste des bénédictions et malédictions à Elonei Moré. Après avoir ordonné au peuple de servir Hachem et de ne pas se laisser entraîner par les divers incitateurs qui risquent de faire fauter Israël en les détournant de Hashem, la torah évoque les mitsvot du "Maasser" et de la Chemita. Dans la foulée de cette mitsva liée au «partage», la torah évoque la générosité que nous devons avoir envers les pauvres. C'est sur cette injonction que le Zera Shimshon va développer son magnifique dvar torah:

Le verset nous indique:

נתון תתן לו ולא ירע לך בכתתה לו
כי בגלל הדבר הזה יברכה ה' אלקיך
בכל מעשך ובכל משלך ידך.

Donner, tu donneras, et tu n'auras pas mal au cœur en lui donnant à lui car c'est par cette chose là qu'Hashem ton D... te bénira dans toutes tes actions et dans tout ce que tu entreprends

Le Zera Shimshon va poser plusieurs questions:

Question 1:

Que veut dire «Donner, tu lui donneras», pourquoi cette répétition (notion de donner), le verset aurait dû simplement dire «donne et n'ai point mal au cœur...»

Question 2:

Pourquoi préciser, **Donner, Tu LUI donneras**, le mot LUI semble superflu (le verset précédent évoqué déjà le fait que l'on parlait du pauvre)

Question 3:

Le verset précise ensuite qu'on ne devra pas avoir mal au cœur en lui donnant à «lui», בכתתה לו, dans la continuité de la question précédente, que signifie tu lui donneras à lui? Nous savons déjà que nous parlons du pauvre, pourquoi préciser «à lui»?

Question 4:

Que signifie la précision du verset «**car c'est par cette chose-là**» (en référence à la générosité à avoir vis-à-vis du pauvre) qu'Hashem te bénira, ces mots on l'air superflus, il aurait été plus simple, «Donne et Hashem te bénira...». Pourquoi rajouter les mots «**car c'est par cette chose-là**», comme si ces-mots «superflus» **justifiés une situation, un contexte particulier**

Le Zera Shimshon nous dévoile ici un hiddoush extraordinaire sur la notion de la générosité.

Le verset précise: נתון תתן, «DONNER TU DONNERAS»

Le Zera Shimshon explique qu'il y'a deux injonctions à donner.

Le mot נתון, nous précise qu'un homme a le devoir «naturel» de donner selon ses moyens. Chacun selon son revenu à la devoir de «donner». Donne selon tes capacités fait partie de ce qu'hashem attend de nous de façon standard. C'est la pure normalité des choses que de donner aux plus démunis.

דברי רבינו:

אות ז

נתון תתן לו ולא ירע לך בכתתה לו' (דברים טו, י). יש לדקדק הפסל של 'נתון תתן'. ועוד, למה חזר לומר 'בכתתה לו', והיה די לומר 'נתון תתן לו ולא ירע לך בכתתה לו' בגלל הדבר הזה' וכי'. ועוד, שאם ירע לך בכתתה לו, לא ירעה לך לו כלל, והפסוק אומר 'ולא ירע לך בכתתה לו' דוקא. ועוד, מהו 'כי בגלל הדבר הזה', ד'זה' משמע שפא למעט דבר אחר.

ויש לומר, שיש שני מיני חיובים לעשות הצדקה, יש חיוב שכל איש ואיש מחיב לתן כפי השגת ידו, דמי שנתן לו הקדוש ברוך הוא נכסים מרבים, חיב לתן הרבה, ומי שנתן לו מעט, חיב לתן מעט. ויש חיוב אחר, שאם הנתינה לפי ערך הנכסים לא תספיק לצורך העניים, לפי שהם מרבים, או שלא יזה עני יצטרך הרבה, כגון לפדותו מבית השבי, או להוציאו מבית האסורים, אז צריך שכל אדם יתן יותר מהראוי לו לתן.

נמצא, שהמין של חיוב הראשון הוא חיוב הכרחי, כפי שלא להיות כפוי טובה. והחיוב השני הוא רצוני, והוא חיוב לפי הצורך.

ולפי זה, כנגד החיוב הראשון אמר הפסוק 'נתון', כלומר, כל אחד

Le mot 'תתן' (qui emploie d'ailleurs une forme grammaticale «active») nous précise la chose suivante: Même si nous avons donné de la tsédaka selon l'attribut de 'נתון' qui est de donner selon ses capacités, il peut y arriver des situations exceptionnelles qui peuvent te demander d'aller un peu plus «loin» dans l'enveloppe que tu es censé donner (une synagogue ou un kolél en détresse, une mariée qui n'a pas de quoi payer son trousseau et sa fête, une personne pour qui une somme doit-être payé pour le libérer de prison, etc.).

Si dans ces situations exceptionnelles, tu «sors» du cadre de ton budget «tsédaka» pour aider ces pauvres ou ces institutions en détresse, alors hashem s'adresse à ce donateur et lui dit:

«Par cette chose-là», qui signifie, si dans ces contextes exceptionnels et difficiles, tu fais un effort, alors, Hashem précise à ce donateur:

«Surtout n'aie pas mal au cœur» car comme le dit le verset «en lui donnant à LUI» en référence à ce pauvre pour qui tu dois te «saigner» un peu plus et faire un effort supplémentaire, Hashem

te couvrira de bénédictions. Si tu «sors» (d'où la forme **active** du mot 'תתן' de ton «cadre» budgétaire pour aider dans des cas difficiles, Hashem, «mesure pour mesure» te bénira au-delà du cadre qu'Hashem avait prévu pour toi.

Nous apprenons de ce dvar torah, que pour tout à chacun, nous avons le devoir de donner. Aussi, même si dans certaines conditions, il est moins évident de «donner» (car comme le dit le célèbre dicton populaire «J'ai déjà donné à une association semaine dernière»), il faut savoir «sortir» du cadre et être confiant en Hashem sur le fait que si nous nous «saignons» pour notre prochain, nous serons bénis par Hashem.

מְחִיב לָתֵן לְפִי מָה
שֶׁנָּתַן לוֹ הַמְּקוֹם. וְכַנְגֵּד הַחַיִּיב
הַשְּׂנִי אָמַר 'תִּתֵּן לוֹ', 'לוֹ' דּוֹקָא, לְפִי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר
יִחְסַר לוֹ.

וְכַנְגֵּד זֶה הַחַיִּיב הַשְּׂנִי אָמַר הַפְּתוּב 'וְלֹא יֵרַע לְבַבְךָ
בְּתִתֵּן לוֹ', אֵינִי רוֹצֵה שְׂרִיעַ לְבַבְךָ כְּשֶׁאַתָּה צָרִיךְ
לָתֵן צָרְךָ הָעֵנִי, יוֹתֵר מִמָּה שֶׁהִיא מְטִיל עָלֶיךָ לָתֵן
לְפִי עֲרֹךְ מִמוֹנֶה. 'פִּי בְּגִלְל הַדְּבָר הַזֶּה יִבְרַכְךָ' וְכוּ',
שֶׁכְּשֶׁאַתָּה נֹתֵן לְפִי עֲרֹךְ מִמוֹנֶה, אֵין אַתָּה יָכוֹל
לְהִיטֵת מִצָּפָה לְתִשְׁלוֹם גָּמוּל אוֹ לְתִקּוּן פְּרָס, שֶׁהִרִי
כֶּן חוֹבְתֶךָ לַעֲשׂוֹת, וְנִקְרָא כְּמוֹ פְּרִיעֵת חוֹב. אָמְנָם,
כְּשֶׁאַתָּה צָרִיךְ לָתֵן יוֹתֵר מִחוֹבְתֶךָ, וְכִפִּי צָרְךָ הָעֵנִי,
אִז אַתָּה יָכוֹל לְהִיטֵת מִצָּפָה לְתִקּוּן פְּרָס, וְלָכֵן אָמַר
'כִּי בְּגִלְל הַדְּבָר הַזֶּה' דּוֹקָא, דְּהֵינּוּ הַחַיִּיב הַשְּׂנִי שֶׁל
'תִּתֵּן לוֹ', 'בְּרַכְךָ ה' אֱלֹהֶיךָ'.

De grandes délivrances BHM en l'honneur de la hiloula du Zera Shimshon



En préparation de la hiloula du Zera Shimshon, qui tombera bhm le 6 Eloul, nous nous préparons à distribuer largement les feuillets d'étude, ainsi qu'à organiser une grande fête pour honorer la mémoire du Tsadik, avec BHM la participation de centaines de personnes à Jérusalem. L'événement sera suivi d'une étude dans laquelle environ 300 personnes étudieront et termineront ensemble l'intégralité de l'œuvre du Zera Shimshon: Le Zera Shimshon (sur la torah) ainsi que le Toldot Shimshon (sur le traité avot).

Quiconque souhaite s'associer à cette immense mitsva et participer aux dépenses de la célébration en l'honneur de cet immense gaon, merci de contacter Tel:

00972 527166450 * 347-496-5657

ou sur le site www.zerashimshon.com

Les noms des donateurs seront mentionnés dans une prière spéciale pendant le repas et l'étude pour le salut et la bénédiction.

Nombreux ont pu bénéficier de la bénédiction du tsadik!



הוצאת הגיליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמת

היקר שבאדם ניסים בן שרה דל
נביע יג סיון תשפ"ה ת.נ.צ.ב.ה.

הוקדש ע"י בנו ששניה בן צלחה להצלחה בכל

רפואה שלימה

רפאל בן לינדה • מאנו מרגריטה בת רחל • דוד
בן פז • שרה בת רחל • מנואל בן רבקה • שלמה
בן יעל • דורה בת אסתר • מרגריטה בת רות •
אברהם מרדכי בן שיינדל • לאה בת שרה בילא •
שושנה אסתר בת רחל

שישלה ה' להם רפואה שלימה והחלמה מהירה
בכל גופם ויחיה להם אריכות ימים ושנים טובות ומתוקות
לשמחתם ולשמחת כל משפחתם

בריאות והצלחה

משה שלום יצחק בן יעקב זאב ושרה דבורה
לבריאות איתנה שמחה, נחת והצלחה בכל

זיווג הגון

שרה שרון בת סופיה • יוכבד גובנה בת מירב
תמור • אוראל משה בן לימור • שלום בן לילי •
מישל בת פרדל • זיוה בן סופיה • אהרן שלמה
בן שושנה יוסא

שיזכו לזיווג הגון בקרוב ובנקל מתוך אושר ושמחה

יוצא לאור ע"י זרע שמשון ע"ר * 580624120
(auteur du livre Bnei Shimshon, drachotes commentées du Zera Shimshon, contact Bneishimshon@gmail.com)
et publié à l'aide de l'organisation mondiale du Zera Shimshon

Pour recevoir le feuillet, merci d'envoyer une demande au mail: zera277@gmail.com ou en téléchargeant sur le site zerashimshon.com
Contacts, Rav Israel Zylberberg 05271-66450 Rav Paskesz mbpaskesz@gmail.com 347-496-5657

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Pour ceux qui souhaitent
dédier l'étude du feuillet pour l'élévation
de l'âme d'un proche

Merci de contacter
Israël: 05271-66-450
Etats-Unis: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Pour contacter l'auteur de ce feuillet «français»: Bneishimshon@gmail.com